

100 Jahre
Gesellschaft Erholung
Edelrath-Uppersberg e.V.

EDELRATHER KIRMES

11. bis 13. September 2009



Tim Feister, Pressesprecher der Gesellschaft Erholung, ist amtierender Hahnenkönig im Jubiläumsjahr des Vereins.

Unsere Preise sind unschlagbar!
Unser Service ist unschlagbar!
Jetzt auch bei uns!
Kassieren Sie die Abwrackprämie!

Wir zahlen Ihnen **€ 200,-** Abwrackprämie für Ihr altes Bett beim Neukauf eines Wasserbettes ab einem Einkaufswert von € 1.400,-.

Wasserbetten & Wassermatratzen MAY
51373 Lev.-City · Dönhoffstr. 55a · Tel. 02 14 / 40 29 75
www.wasserbettenmay.de · Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-13 u. 15-18.30, Sa. 10-16 Uhr

„Mit Sicherheit auf Ihrer Veranstaltung.“

Der Malteser-Sanitätsdienst in Leverkusen

Sprechen Sie uns an.
Infos über Tel. 0214 - 86 85 10
oder unter www.malteser-leverkusen.de

Malteser
...weil Nähe zählt.

Lotto und Schreibwaren
M. Meisen

Bürobedarf
Bayer 04
Tabak
Druckerpatronen
Zeitschriften

Charlottenburger Str. 55, 51377 Leverkusen - Mathildenhof
www.ls-meisen.de

FIGARO PIZZA-TAXI
CHARLOTTENBURGER STR. 55 · 51377 LEV-FETTENHENNE

Seit über 10 Jahren für Sie da!

LIEFERSERVICE
PIZZA · BAGUETTES · SALAT
NUDELN · AUFLÄUFE

Pizza Taxi Öffnungszeiten: **Party-Service**
Montag - Freitag 11.00 - 23.00 Uhr
Samstag, Sonn- & Feiertage 12.00 - 23.00 Uhr
Der Mindestbestellwert beträgt 8,- €

0214/92 500 & 94 1 55
www.PIZZA-FIGARO.de

••• Edelrather Kirmes – 11. bis 13. September 2009 •••

Zum 100jährigen Bestehen der Gesellschaft Erholung Edelrath-Uppersberg wird die Kirmes in diesem Jahr mit einigen besonderen Highlights gefeiert.

Freitag, 11. September

17.30 Uhr Abholen des Hahnenkönigs Tim Feister in Edelrath mit Spielmannszug

20.00 Uhr Kirmeseröffnung mit Tanz. Musik von »Himme & Äd«, Showeinlage von »Food-Drop« und der Tanzgruppe »Die Schlebuscher« der KG Grün-Weiß Schlebusch

Samstag, 12. September

Smidt-Seifenkistencup 2009

11.00 Uhr Trainingsläufe

13.00 Uhr Prominentenrennen, Vereinsmeisterschaften der »Flinken Flitzer« aus Kerpen, 5. traditionelle Rennen in 3 Klassen, ansl. Siegerehrung.
Unterhaltungsprogramm: Basteln und Spielen für Kinder, Feuerwehr Schlebusch, Musik von »Eintagsflieger« am Streckenrand

20.00 Uhr After-Race-Party für Jung und Alt mit der Coverband »Seven up« und »Notausstieg, dem Percussionsensemble der Musikschule «

Sonntag, 13. September

10.00 Uhr Zeltmesse mit dem Kirchenchor St. Nikolaus, Steinbüchel

11.30 Uhr Frühschoppen mit dem MGV Loreley und der Jagdhornbläsergruppe Leverkusen

13.00 Uhr Königshahnenkämpfen

ab 14.00 Uhr Musik mit dem Happy Sound Duo Oskar & Nicole

14.30 Uhr Kirmescaffeklatsch mit selbstgebackenem Kuchen und Prummetaat

15.00 Uhr Schürreskarrenrennen rund ums Festzelt

16.00 Uhr Krönung des neuen Hahnenkönigs

17.00 Uhr Große Tombola

18.30 Uhr Dämmerchoppen mit Tanz

21.30 Uhr Begraben den Zachäus, Kirmesausklang mit großem Lichterzug und Jubiläumsfeuerwerk an der alten Eiche

Kirmes ist an allen Tagen, der eintritt ist jeweils frei.

Aktuelles und
Historisches
zur Kirmes gibt's
im Netz:
www.gesellschafterholung.de

Ich habe meine Bestattungsvorsorge selbst geregelt!

Menschen, die aktiv leben, regeln ihre persönlichen Dinge selbst. Wer sonst soll später einmal alles veranlassen? Durch die Streichung des gesetzlichen Sterbegeldes ist eine Bestattungsvorsorgevereinbarung besonders wichtig.

In einem vertraulichen Gespräch beraten wir Sie gerne.

Tel. (02 14) **9 26 93**
www.friedrichlev.de

FRIEDRICH BESTATTUNGSHAUS
Mülheimer Straße 9 - 9a
Leverkusen-Schlebusch

Auszug aus unserer Leistungspalette:

Tiefbau
Erdsaug-Service
Rohrnetzsanierung
Rohrleitungsbau
Berstlining
Pipelinebau
Dükerbau
Anlagenbau
Bohrtechnik
Inliner
Schweißtechnik
Straßenbau
Rohrvortrieb
Kabelverlegung
Kanalbau
Rohrtransporte
Durchpressungen
Armaturenservice
Stahlbau
Drainagearbeiten
Kunststoffverarbeitung
Fräsarbeiten
Druckprüfungen
Desinfektionen
Vermessung
Korrosionsschutz



Wir wünschen den Edelrathern zum „100 jährigen“ alles Gute!

Qualität beginnt heute – Volle Leistung am Puls der Zeit.

Dynamisch, zukunftsorientiert und technologisch auf dem neuesten Stand: Büchel setzt Maßstäbe im Rohrleitungs- und Tiefbau. Mit soliden Arbeiten, tief greifenden Lösungen und innovativen Entwicklungen. Für mehr Umweltschutz, mehr Wirtschaftlichkeit, mehr Sicherheit.

Wenn Sie mehr erfahren möchten über die neuen Möglichkeiten im Rohrleitungs- und Tiefbau, rufen Sie uns an oder besuchen Sie uns im Internet.



Rohr- und Tiefbau Büchel GmbH
Ernst-Bloch-Straße 11
51377 Leverkusen
Telefon 0 21 71 - 70 78-50
Telefax 0 21 71 - 70 78-70
E-mail info@buechelgmbh.de
Internet www.buechelgmbh.de

Die TÜV-Zertifizierungen nach DIN EN ISO 9001:2000, DIN EN ISO 3834-2, WHG § 19 I und AD-HPO sowie SCCI gewährleisten eine „Qualität mit Brief und Siegel“.

Impressionen aus dem Vorjahr



100 Jahre
Gesellschaft Erholung
Edelrath-Uppersberg e.V.

EDELRATHER KIRMES

11. bis 13. September 2009



Grüßwort zur Kirmes

»Liebe Freunde und Gönner der Gesellschaft Erholung, Liebe Mitbürger und Mitbürgerinnen im Osten von Leverkusen, Liebe Erholungsfamilie,

Zu unserer Jubiläumskirmes am zweiten September-Wochenende vom 11. bis 13. September 2009 möchten wir Sie gerne einladen. Wir feiern zwar nicht die hundertste Kirmes, aber unser Verein ist in diesem Jahr am 20. März einhundert Jahre alt geworden, das wollen wir mit Ihnen groß feiern.

Mit vielen Highlights im Programm werden wir Sie überraschen. Es beginnt am Freitagabend mit unserer tollen Band »Himmel & Äd«, einer Showeinlage der Stimmungsgruppe »Jood-Drop« sowie dem Spitzentanzcorps »die Schlebuscher«. Der Samstag beginnt mit dem fünften Smidt-Seifenkistencup. Neu ist, dass drei verschiedene Rennen gefahren werden.

Erstens unser traditionelles Rennen mit selbstgebauten Kisten in drei Altersklassen. Für dieses Rennen spendet die WFG Schlebusch für die drei originellsten Kisten jeweils 100 Euro.

Zweitens lassen wir einige Prominente fahren und drittens trägt der Seifenkistenclub »Flinke Flitzer« seine Vereinsmeisterschaften aus. Für Samstagabend es ist uns wieder gelungen, Ihnen die Live-Cover-Band »Seven up« und die Rhythmusgruppe »Notausstiege« zu präsentieren. Der Sonntag beginnt um 10 Uhr mit der Zeltmesse, mit den Jagdhornbläsergruppe Leverkusen und dem MGV Loreley. Am Nachmittag laden wir ein zum Kirmescaffeklatsch und Schirrenkarrenrennen.

Gegen 17 Uhr beginnen wir die große Jubiläumverlosung, die wir wieder mit äußerst attraktiven Preisen gespickt haben, nach dem Motto: »Farbe egal, Nummer muss stimmen!!!«

Zum Abschluss der Jubiläumskirmes beginnen wir ab ca. 18.30 Uhr mit dem Dämmerschoppen und Tanz. Zuchäusbe-gräbnis und Fackelzug. Höhepunkt ist ein Feuerwerk.

Danken möchte ich unseren Mitgliedern und den vielen freiwilligen Helfern, ohne deren Mithilfe die Durchführung unserer Kirmes in diesem Rahmen nicht möglich wäre.

Ein besonderer Dank gilt allen Sponsoren, Förderern und befreundeten Vereinen für ihre große Unterstützung.

Zur Edelrather Kirmes freuen wir uns auf viele Bekannte, Freund und neue Gäste und wünschen allen viel Vergnügen.»

Josef Weber
1. Vorsitzender

Kirmes-Highlight: Smidt-Seifenkistenrennen mit Promi-Einlage

»Elton vs. Simon« am Start mit selbstgebauter Kiste



Der TV-Sender ProSieben machte »Elton vs. Simon« zum Publikumshit. Am Samstag treten die beiden Comedians in Edelrath gegen einander an.

Edelrath. Der Smidt-Seifenkistencup am Samstag, 12. September verspricht Hochspannung, Brainplop, ProSieben und die beiden Veranstalter, der Sportpark Leverkusen und die Gesellschaft Erholung, machen es möglich. Elton, bekannt als Showpraktikant von Stefan Raab, und Simon Gosejohann treten im Rahmen ihrer Show »Elton vs. Simon« (ProSieben) beim Smidt-Seifenkistencup 2009 gegeneinander an. Gemeinsam werden sie sich der Frage stellen: Wer baut sich aus ei-

nem Haufen Schrott die schnellste Seifenkiste? – Hierzu begannen bereits vorab die Dreharbeiten, bei denen sich Elton und Simon in einer Werkstatt in Edelrath aus Bauen machten. Am 12. September werden die beiden mit ihren selbstgebauten Kisten den Sieger ausfahren. Die Show »Elton vs. Simon«, gesendet auf ProSieben, befindet sich nun schon in der Produktion zur 2. Staffel. In vielen verdrückten Spielen müssen die beiden Kontrahenten um Ruhm, Ehr-

und Ansehen kämpfen. Im vergangenen Jahr gab es für die Sendung bereits den deutschen Comedypreis als »Beste Comedyshow«. Bei einem bunten Rahmenprogramm lohnt sich der Besuch zum Smidt-Seifenkistencup 2009 am Edelrather Weg. Das Beste zum Schluss: Bei der großen Tombola der Edelrather Kirmes am Sonntag 13. September wird die Sieger-Seifenkiste von »Elton vs. Simon« verlost.

Viele Helfer im Einsatz – Dank an TÜV und MHD

Edelrath. Mit vielen selbst gebauten Seifenkisten geht es am Samstag rund in Edelrath. Dabei nehmen die Veranstalter, der Sportpark Leverkusen und die Gesellschaft Erholung, eine Sache genau: Die Sicherheit! Hier haben die Edelrather u.a. im TÜV Leverkusen einen qualifizierten und sehr engagierten Partner. Manfred Wecking von der TÜV-Prüfstelle Leverkusen bot am vergangenen Samstag schon den ersten Rennfahrern die TÜV-Abnahme ihrer Kisten an und einige machten Gebrauch von diesem Service. Mit einem kritischen Blick nahm Wecking jede einzelne Kiste unter die Lupe und prüfte u.a. Gewicht, Stabilität, Bremsanlage, Lenkung oder scharfe Kanten. Wer hier bestand bekam auch gleich ein offizielles TÜV-Siegel zum Smidt-Seifenkistencup 2009. Am Samstag wird natürlich weiter geprüft und getestet, aber eins ist sicher: Ohne den »TÜV« von Manfred Wecking fährt keine Kiste den Edelrather Berg hinab. Weiterhin sorgen am Renntag selber viele freiwillige Streckenposten und ein großes Aufgebot des Malteser Hilfsdienstes für die Gesundheit von Besuchern und Teilnehmern.



Foto: Gesellschaft Erholung

Gerfer
In alter Tradition und Frische wieder für Sie da.
Eröffnung **15.09.2009**

- Wechselder Mittagstisch ab 6,- €
- 2 Kegelnbahnen Termine frei
- Biergarten
- Kinderspielecken
- Räumlichkeiten bis zu 250 Pers.
- Donnerstags ab 17 Uhr Kölsch 0,2 l 1,- € & Kölsche Tapas ab 3,50 €
- Großes kostenloser Parkplatz
- Seniorengerichte
- Aktionswochen
- Alle Gerichte auch außer Haus

Edelrather Weg 168
51375 Leverkusen-Schlebusch
Tel. 0214/52510
Fax 0214/5008977
Email: kontakt@gerfer.de
www.gerfer.de

Öffnungszeiten
Mo. und Di. von 11.00-16.00 Uhr
Mi. bis So. und an allen Feiertagen von 11.00-23.00 Uhr

Vereinslokal der Gesellschaft »Erholung« Edelrath – Uppersberg e.V.

Straßen gesperrt – Busse fahren anders

Edelrath. Für das Seifenkistenrennen und die Vorbereitungen sind am kommenden Samstag, 12. September, folgende Straßen gesperrt: Höhepunkt der Rennen ist eine in Höhe der Hausnummer 141 in Richtung Odenthaler Straße errichtete Rampe, die für rasante Geschwindigkeiten sorgen soll. Für den Aufbau der Rampe ist der Edelrather Weg in diesem Bereich bereits ab 8.15 Uhr gesperrt. Die Buslinie 212 wird die Haltestellen Neuenhausgasse, Edelrath, Uppersberg, Osenau-Nord, Engstenberger Weg, Pützbusch und Wingen-sieferer Straße bis 18 Uhr nicht anfahren. Eine Umleitung über Odenthal und Glöbusch-Blecher ist eingeplant. Die Besucher der Edelrather Kirmes können bis zur Haltestelle Edelrath auf der Odenthaler Straße fahren und dann den Fußweg nutzen. Für die Besucher, die mit dem eigenen PKW anreisen, sind entsprechende Parkplätze ausgewiesen.



ServiceTeam
im Gesundheitspark
Am Gesundheitspark 11
51375 Leverkusen
Tel.: 02 14/13 35 60

Lassen Sie sich verwöhnen...
Mit zahlreichen Buffingeboten.
Ab 20 Personen liefern wir Ihnen die Feiernacht direkt nach Hause (auf Wunsch nach Geschir und anderes Equipment).
Im Umkreis von 20 km Kosten-frei. Wunschgerichte selber zusammenstellen, das wir gerne durchkühlbar, um Ihnen den bestmöglichen Preis bieten zu können.
Wir beraten Sie gerne.

- Kleine Frikadellen
- Kaniemelone mit Schinken
- Hähnchenmedallions mit Frischens garniert
- Kartoffelsalat, Nudelsalat
- Spießbraten mit Zwiebelsauce
- Gemüsepilze (Erbsen, Möhren, Blumenkohl)
- Karriofelgratin
- rote Grütze mit Vanillesauce
- Brot mit Butter

Unser Angebot zum Probierpreis
Partyservice
...gültig bis zum 31.12.2009

Viel Vorfreude herrscht in der Stadt auf das Seifenkisten-Rennen in Edelrath. Unter anderen sind jetzt schon begeistert: Josef Weber (in der Kiste), Sportdezernent Marc Adomat (links daneben) und Smidt-Geschäftsführer Lorenz Smidt (2. v. links).

Dachdeckermeister Günter Schmidt
Beratung, Planung und Ausführung
von Dachdecker- und Klempnerarbeiten

Unser Service für Sie:

- Steildacheindeckung
- Flachdachabdichtung
- Fassadenbekleidung
- Bauklimapneri
- Dachgeschosbausub
- Holzbaue und Überdachungen
- Wohnraumfenster
- Dachbegrünung
- Balkonsanierung
- Reparaturarbeiten und Notdienst

Edelrather Weg 181a
51375 Leverkusen
Tel.: 02 14 / 500 70 86
Mobil: 01 73 / 9 65 46 65

Metallbau Thomas Valdor
an der B51

- Tore
- Türen
- Gitter
- Reparaturservice
- Edelstahlverarbeitung
- Design von Stahl & Edelstahl

www.metallbau-valdor.de

Lungstraße 8
D-51399 Burscheid
info@metallbau-valdor.de

t +49 (0) 21 74 / 49 99 20
f +49 (0) 21 74 / 49 99 10
m +49 (0) 1 77 / 6 88 77 57

Umzüge Müller
Umzüge & Entrümpelung & Wohnungsauflösung & Dienstleistungen
Fachgerechte Umzüge zu Festpreisen
Schnell, flexibel, preiswert
Angebot kostenlos
Umzugskartons

Tel.: 02 14 / 2 06 57 72 • Fax: 02 14 / 8 50 58 66
E-Mail: info@mueller-umzuege.de

THOMAS HÖFFNER
STEUERBERATER

Düsseldorfer Straße 29 · 51379 Leverkusen
Telefon: 0 21 71/58 28 80 · Telefax: 0 21 71/58 28 82 0
Mobil: 01 72/245 20 82 · e-mail: info@stb-hoeffner.de